



# ORTHODOX CATHEDRAL OF OUR LADY AND ST. NINIAN

## THE BURGH CHURCH OF DUMFRIES GREYFRIAR'S



CHURCH CRESCENT - DUMFRIES, SCOTLAND, DG1 1DF  
[WWW.METBRITAIN.ORG/CATHEDRAL](http://WWW.METBRITAIN.ORG/CATHEDRAL)

Welcome to Dumfries Cathedral, the Seat of the Orthodox Diocese of Whithorn, Dumfries, and the British Isles in communion with the International Synaxis of True Orthodox Churches ([www.international-synaxis.com](http://www.international-synaxis.com)). Our Mission is to worship, love, and serve Our Lord and show forth that service to the faithful and people of Dumfries.

H.G. The Right Reverend James, Bishop of Whithorn & Dumfries, Rector  
The Very Reverend Canon Augustine Parker, Dean of Dumfries

---

THE SECOND SUNDAY AFTER EASTER

---

PRINCIPLE MASS - 10:30 AM

USE OF SARUM (MISSA PAROECIARUM)

*Before the appointed time above, there will have been said morning prayer, and after, there shall be a brief period where confessions will be heard. The celebrations shall begin at the appointed time with the Asperges, a ritual purification with Holy Water of the Altar and ministers, after which shall be the procession. The priest shall lead the procession out of the Rood Screen, and the other clergy and people shall follow.*

### THE PROCESSION

GWALCHMAI

*The people shall follow the clergy around the church, singing the following hymn.*

Thus saith God our Saviour: Alleluia!  
Alpha I, and Omega, Alleluia!  
The Beginning and the End, Alleluia!  
First and Last, whom all depend, Alleluia!

For thee was I scourged and bled, Alleluia!  
Crowned with thorns upon my head, Alleluia!  
Blood and water from me flowed, Alleluia!  
Thus I passed to death's abode, Alleluia!

Ere the world was first begun, Alleluia!  
Living as all ages run, Alleluia!  
In my hand, which crafteth thee, Alleluia!  
Hold I tight the mystic key, Alleluia!

Rose I, to with thee abide, Alleluia!  
Lo! I am, with none beside, Alleluia!  
Thy redemption have I sought, Alleluia!  
Unto this new day have brought. Alleluia!

*After the procession, the Priest will bid the prayers of the people for various intentions, after which the ministers shall approach the Altar to begin the Mass, chanting the processional entrance. As the ministers say the prayers at the foot of the Altar, the Officium (introit) shall be chanted.*

### THE OFFICIUM

*Misericordia Domini*

Misericordia Domini plena est terra, alleluia: verbo Domini caeli firmati sunt, alleluia, alleluia. Ps. Exsultate justi in Domino: rectos decet collaudatio.

The earth is full of the goodness of the Lord. Alleluia! By the word of the Lord were the heavens made. Alleluia! Alleluia! Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.

*The Priest censes the Altar, while the Choir sings the Kyrie Eleison*

**THE KYRIE ELEISON**

*Kyrie Orbis Factor*

MAKER of the world, king eternal, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us. Fount of boundless pity, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.

Drive away from us all that is harmful, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us. Christ, who art the light of the world, giver of life, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us.

Look upon us wounded by the craft of the devil; have mercy upon us. Christ, have mercy upon us.

Thou that keepest them that believe on thee, and strengthenest them, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us.

Thy Father, and thee, and the Spirit proceeding therefrom, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.

We know thee to be one God, and trine; have mercy upon us. Lord, have mercy upon us. Mercifully be present with us, O Paraclyte, that we may live in thee; have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.

**GLORIA IN EXCELSIS**

GLORY be to God on high, and in earth peace, good will towards men. We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee, we give thanks to thee for thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord, the only begotten Son Jesus Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art holy; thou only art the Lord; thou only, O Christ, with the Holy Ghost, art most high in the glory of God the Father. Amen.

**THE COLLECT**

*Then shall the Priest pray the collects, or prayers for the day. After this the Epistle of the day shall be read, followed by the chants in preparation of the Holy Gospel.*

Deus, qui in Filii tui humilitate jacen- O God, who in thy Son's humiliation-  
tem mundum erexisti; fidelibus tuis hast lifted up the world which lay  
perpetuam concede lætitiã, ut quos prostrate, grant to thy faithful people  
perpetuæ mortis eripuisti casibus, perpetual joy fulness, and cause them  
gaudiis facias sempiternis perfrui. whom thou hast rescued from the ca-  
lamity of everlasting death to have the  
fruition of joy eternal.

**THE GRADUAL***Ego sum pastor bonus*

Alleluya, alleluya. Ego sum pastor Alleluya, alleluya. I am the good Shep-  
 bonus: et cognosco oves meas; et co- herd, and know My sheep, and am  
 gnoscunt me meæ. known of

**THE ALLELUIA***Surrexit pastor bonus*

Alleluya. Surrexit pastor bonus; qui Alleluia. The good Shepherd hath  
 posuit animam suam pro grege suo. risen: who hath given His life for His  
 Alleluya. Alleluya. flock. Alleluia. Alleluia.

**THE SEQUENCE HYMN**

AUSTRIA

INSTRUMENTS of divers voices  
 Now break forth in merry song,  
 To hymn Mark the great evangelist,  
 Shining in the saintly throng.  
 Paying thus our due thanksgiving  
 To our God and to his Son,  
 Whom with gifts of grace and virtue  
 Hath adorned His holy one.

2 In him, as through well strung viols,  
 Faith herself doth touch the string,  
 Discoursing of highest virtue  
 Blending four-fold tunes to sing,  
 Which evoketh of that playing,  
 Compositions sweetest lay,  
 Without which all is discordant,  
 With which all is harmony.

3 Aided by this faith and credence  
 May we, blest with that virtue,  
 Seek to climb to starry heaven,  
 There to sing our song anew,  
 There to tune our harps in gladness,  
 Grant that we be counted meet,  
 Those whom now below are praising  
 To join that communion sweet.

## THE GOSPEL

∿ The Lord be with you. ⚪ And with thy spirit.

∿ The continuation of the Holy Gospel, according to *N*.

*The People respond:* Glory be to Thee, O Christ.

*Then shall the Priest or Deacon read the appointed Gospel, and afterward the will bless the people with it, and shall return to the Altar to begin the Creed.*

## THE NICENE-CONSTANTINOPOLITAN CREED

I believe in one God the Father Almighty, Maker of heaven and earth, And of all things visible and invisible: And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, Begotten of his Father before all worlds, God of God, Light of Light, Very God of very God, Begotten, not made, Being of one substance with the Father, By whom all things were made; Who for us men, and for our salvation came down from heaven, And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, And was made man, And was crucified also for us under Pontius Pilate. He suffered and was buried, And the third day he rose again according to the Scriptures, And ascended into heaven, And sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, The Lord and giver of life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets. And I believe one Catholick and Apostolick Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. And I look for the Resurrection of the dead, And the life of the world to come. Amen.

## THE EXHORTATION, HOMILY, AND SECOND CONFESSION

*After the Creed, the Priest shall read the Exhortation, outlining the discipline surrounding Holy Communion, and there shall be a general confession. A Sermon may also be given here, if this is not to be done after the Mass. At the confession, when prompted, the people say together with the Priest.*

I CRY to God for mercy, and to our lady Saint Mary, and to all the Holy Company of Heaven, and to my Spiritual Father, for all the trespasses of sin that I have done, in thought, word and deed; in pride, envy, wrath, sloth, covetousness, gluttony and lechery. The Commandments diverse times I broke. The Works of Mercy I have not fulfilled. My wits I have misspent. For these and all other, known and not known, that ever I did since I was born unto this day, I ask of God mercy. And most merciful Lord God, I yield up myself guilty unto thee, and I utterly commit myself unto thy grace, pity and mercy, and I pray you, my Spiritual Father, to be between my sin and me, that God of his mercy forgive me

for this my lowly confession, that I may be delivered from my spiritual enemy, and obtain the endless bliss, until which God hath brought me wherefore I pray.

*Then the Priest pronounces the absolution.*

THE almighty and merciful God grant unto you absolution and remission of all your sins, time for true repentance, and amendment of life, and the grace and consolation of the Holy Ghost. Amen.

*It should be noted that the general confession does not replace availing oneself of the Sacrament of Confession, which is necessary before communion, particularly if one has any serious sin on their conscious.*

**THE OFFERTORY**

*The people may kneel*

*Deus, Deus meus*

DEUS, Deus meus; ad te de luce vig-  
ilo; et in nomine tuo levabo manus  
meas, alleluja.

O GOD, thou art my God, early will  
I seek thee : I will lift up my hands  
in thy Name.

**THE PREFACE**

*The people stand*

*Then shall the Priest begin the preface, signalling that the most holy part of the Mass is beginning. During the preface the people are invited to 'lift up their hearts' with the priest in prayer. This culminates in the Sanctus, or hymn which the angels sing as they surround the Throne of God in heaven.*

SANCTUS, Sanctus, Sanctus  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra Gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit  
in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

HOLY, holy, holy,  
Lord God of Hosts.  
Heaven and earth are full of thy glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is he that cometh  
in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

**THE ANAPHORA**

*Then follows the most sacred part of the Mass, wherein, the bread and wine are changed into the Body and Blood of Christ. The people should kneel at the sound of the bell at the words *Hanc Igitur*.*

**THE LORD'S PRAYER***The people stand.*

PATER NOSTER qui es in cælis:  
 sanctificétur nomen tuum;  
 advéniat regnum tuum;  
 fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra.  
 Panem nostrum quotidiánum da nobis  
 hódie;  
 et dimítte nobis débita nostra,  
 sicut et nos dimíttimus debitóribus  
 nostris;  
 et ne nos indúcas in tentatiónem;  
 sed libera nos a malo.

OUR Father, which art in heaven,  
 hallowed be thy Name,  
 thy kingdom come,  
 thy will be done,  
 in earth as it is in heaven.  
 Give us this day our daily bread.  
 And forgive us our trespasses,  
 as we forgive them that trespass  
 against us.  
 And lead us not into temptation,  
 but deliver us from evil.

**THE AGNUS DEI**

Agnus Dei, qui tollis  
 peccata mundi,  
 miserere nobis.  
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
 dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the  
 sins of the world,  
 have mercy on us.  
 O Lamb of God, that takest away the  
 sins of the world, grant us peace.

**THE PAX**

*The Priest shall convey the kiss of peace to the Clerk, who shall take the Pax Board to the people, who may kiss is and make the response. The Pax Board has been kissed by the Priest, who has kissed the Chalice. By this ancient custom the Priest exchanges the kiss of peace with all present.*

∿. Peace be unto thee and to the Church of God. R̄. And with thy spirit.

**THE COMMUNION***Ego sum pastor bonus*

*After the consecration, the Priest receives Holy Communion, and then those of the Orthodox Faithful present who have made the necessary preparations come forward to receive. All Orthodox Faithful who have made the necessary preparations, including attending vespers and making their confession the night before, are invited to commune. The communion verse is chanted, and the choir may sing some other appropriate hymn.*

EGO sum pastor bonus, alleluya: et  
 cognosco oves meas et cognoscunt me  
 meæ; alleluya; alleluya.

I AM the good Shepherd, Alleluia! and  
 I know My sheep, and am known of  
 Mine. Alleluia! Alleluia!

**THE ABLUTIONS & POST-COMMUNION**

*When communion has been distributed, the Priest returns to the Altar to clean the holy vessels. He then prays the prayers following communion.*

## **THE DISMISSAL**

*The Priest then turns to the people and chants 'Go ye, the Mass is ended', to which the choir respond 'Thanks be to God.'*

## **THE LAST GOSPEL AND THE PANIS BENEDICTUS**

*The Priest then, having read the beginning of the Gospel of John, shall bless the Panis Benedictus, or 'blessed bread' which is to be distributed to all those in attendance. They may also drink from the mazer of wine. This is an ancient custom which has two purposes. For those who have communed, it ensures that no particle of the Body or Blood of Christ remains in their mouths; and, for those who have not communed, it serves as a breaking of bread with their fellow Christians and a remembrance of Holy Communion.*

The flowers for today's service are offered by the Order of St. Stanislas  
in honour of the Resurrection.

# CATHEDRAL NOTICES

**OPENING HOURS:** The Cathedral is open for the daily and scheduled service times, as well as for a short time before and after. When a clergyman or volunteer is present, the cathedral is also opened to visitors (usually Wednesday). To arrange a visit at another time, it is advisable to phone ahead. The Porter, Br. Ambrose, or Fr. Augustine, the Cathedral Dean will be able to confirm if the Cathedral is open.

**REGULAR SERVICES:** Morning (8:30AM) and Evening (6PM) prayer is said daily except Sunday and on 'feasts of obligation', information for which can be found on the service schedule available online or in paper form from the Cathedral.

**THE CATHEDRAL BOOKSHOP** which has a good stock of icon prints, cards, books, and other items is opened before and after services, and can also be opened by arrangement with the Cathedral Porter, Br. Ambrose.

## ACCORDING TO THE WHOLE - AN ENQUIRER'S CLASS



A group led by Bishop James that meets on most Sundays at the Cathedral. The course is designed for anyone who wishes to know more about the fullness of the Christian Religion, as handed down through the centuries to the Orthodox Church of the present day. Most Sundays, from 1PM - 2PM in the Cathedral. All are welcome, regardless of prior knowledge of the subject. Please enter through the side door of the Cathedral. For more information contact Bp. James - contact info below ('phone preferred)

### CONTACT INFORMATION

The Orthodox Cathedral of the Blessed Virgin Mary and St. Ninian  
Dumfries Cathedral, Greyfriar's  
Church Crescent, Dumfries, DG1 1DF

Rector: H.G. Rt. Rev'd James, Bishop of Whithorn and Dumfries  
bpjames.whithorn@gmail.com +44(0)7487 296492

Dean: V. Rev'd Canon Tobias Parker, Dean of Dumfries  
tobiasacparker@gmail.com +44(0)7946 737105

Porter: Br. Ambrose Davies  
mail@mctbritain.org +44(0)7743 692348